

Istruzioni di montaggio e manutenzione Mounting and maintenance instruction

Montage et entretien - Montage- und Pflegehinweise - Montaje y mantenimiento
Raadgevingen voor montage en onderhoud - Instruções de montagem e manutenção
Инструкция по монтажу и обслуживанию - Navodila za namestitev in vzdrževanje
in Upute za održavanje i čišćenje - Οδηγίες συναρμολόγησης και συντήρησης
Montāžas instrukcija - Monteerimisjuhised - Montavimo instrukcija



100%
made in Italy

1

2

3

4

art 2290
NON INCLUSO
NOT INCLUDED

∅ 6 mm
x 4
art. 2290

Istruzioni di montaggio e manutenzione Mounting and maintenance instruction

Montage et entretien - Montage- und Pflegehinweise - Montaje y mantenimiento
Raadgevingen voor montage en onderhoud - Instruções de montagem e manutenção
Инструкция по монтажу и обслуживанию - Navodila za namestitev in vzdrževanje
in Upute za održavanje i čišćenje - Οδηγίες συναρμολόγησης και συντήρησης
Montāžas instrukcija - Monteerimisjuhised - Montavimo instrukcija



100%
made in Italy

1

2

3

4

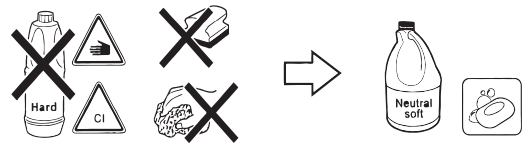
art 2290
NON INCLUSO
NOT INCLUDED

∅ 6 mm
x 4
art. 2290



Pulizia / Cleaning

Nettoyage - Reinigung
 Limpieza - Schoonmaak
 Limpeza - Υβorka
 Čišćenje - Čišćenje
 Καθάρισμα - Puhastamine
 Puhastus - Valymas



I Questo apparecchio è sottoposto a garanzia della durata di **2 anni** a partire dalla data di acquisto, da comprovarsi con scontrino fiscale o fattura e timbro del rivenditore.
 Dalla garanzia sono esclusi i danni derivanti da:
 - uso improprio dell'apparecchio, uso non corretto o incuria.
 - rotture accidentali per trasporto o caduta dell'apparecchio non imputabile al fornitore.
 - manomissioni improprie dell'apparecchio.

GB This apparatus is subordinated to guarantee of duration of **2 years** beginning from the purchase date, to be proved itself with invoice and stamp of the retailer.
 From guarantee damages are excluded as follows:
 - Improper use of apparatus, uncorrect use or modifications.
 - Accidental brakes due to transport or fall not imputable to the supplier.
 - Improper tampering with equipment.

F Cet appareil est couvert par une garantie d'une durée de **2 ans** à partir de la date d'achat, le ticket de caisse ou la facture avec cachet du revendeur faisant foi.
 La garantie ne comprend pas les dommages dérivant de :
 - un usage impropre de l'appareil, un usage incorrect ou une négligence.
 - des bris accidentels dus au transport ou à la chute de l'appareil non imputables au fabricant.
 - manipulations frauduleuses de l'appareil.

D Dieses Gerät besitzt eine Garantie von **2 Jahren** ab Erwerbszeitpunkt. Dieser ist durch eine Quittung oder eine vom Verkäufer gestempelte Rechnung nachzuweisen.
 Von der Garantie ausgeschlossen sind folgende Schäden:
 - Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen, unkorrekten oder unachtsamen Gerätenutzung.
 - Schäden, die beim Transport oder die durch ein Herunterfallen des Gerätes entstehen, und zwar falls der Lieferant dafür nicht haftbar ist.
 - Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Gerätemodifikation.

E Este aparato tiene una garantía de **2 años** desde la fecha de su compra, que se acreditará mediante recibo o factura con el sello del distribuidor.
 Se excluyen de la garantía los daños provocados por:
 - uso inadecuado del aparato, uso incorrecto o negligencia.
 - roturas accidentales debidas al transporte o caída del aparato no imputables al proveedor.
 - manipulación indebida del aparato.

NL Dit apparaat heeft een garantie van **2 jaar** vanaf de aankoopdatum, te bewijzen aan de hand van een ontvangstbewijs of factuur en een stempel van de verkoper.
 De garantie sluit schade uit die voortvloeit uit:
 - oneigenlijk gebruik van het apparaat, onjuist gebruik of onzorgvuldig gebruik.
 - onvoorziene breuk als gevolg van transport of val van het apparaat, niet toe te rekenen aan de leverancier.
 - manipulatie van het apparaat.

P Este dispositivo está sujeto a una garantía de **2 años** a partir da data de compra, a ser comprovado com o recibo ou fatura e o carimbo do revendedor.
 Estão excluídos da garantia os danos por:
 - utilização inapropriada, incorreta ou negligente do dispositivo.
 - quebras accidentais devido a transporte ou queda do dispositivo não imputáveis ao fornecedor.
 - adulterações indevidas do dispositivo.

R На данный аппарат предоставляется гарантия сроком **2 года**, начиная с даты приобретения, подтверждаемой чеком или счетом и печатью дистрибьютора.
 Гарантия не покрывает ущерб, связанный с:
 - использованием аппарата не по назначению, неправильной эксплуатацией или небрежным обращением.
 - случайной поломкой в процессе транспортировки или падения аппарата не по вине поставщика.
 - несанкционированным вскрытием аппарата.

SLO Garancija je veljavna za obdobje **2 let** od datuma nakupa, kar se dokazuje z blagajniškim računom ali računom z žigom prodajalca.
 Garancija ne vključuje škode, nastale zaradi:
 - nepravilne ali neustrezne uporabe naprave ali malomarnosti,
 - nenamerne poškodbe zaradi prevoza ali padca naprave, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju,
 - nepravilnega poseganja v napravo.

HR Ovaj uređaj ima jamstvo u trajanju od **2 godine** od dana kupnje za što su dokaz faktura i zastupnikov pečat.
 Jamstvom nisu obuhvaćena sljedeća oštećenja:
 - nepravilna upotreba uređaja, netočna upotreba ili nemar.
 - slučajni lomovi tijekom prijevoza ili padovi uređaja koji se ne mogu pripisati dobavljaču.
 - neovlašteno rukovanje uređajem.

GR Αυτή η συσκευή διαθέτει εγγύηση για χρονικό διάστημα **2 ετών** από την ημερομηνία αγοράς, που αποδεικνύεται από την απόδειξη πώλησης ή το τιμολόγιο και τη σφραγίδα από τον έμπορο λιανικής πώλησης.
 Εξαιρούνται από την εγγύηση οι ζημιές που απορρέουν από:
 - ακατάλληλη χρήση της συσκευής, λανθασμένη χρήση ή αμέλεια
 - τυχαία θραύση λόγω μεταφοράς ή πτώσης της συσκευής που δεν οφείλεται στον προμηθευτή
 - ακατάλληλη παραβίαση της συσκευής.

LV Šai ierīcei tiek piedāvāta **2 gadu** garantija, sākot no pirkuma datuma, kas jāpierāda ar pirkuma čeku vai rēķinu ar tirtotāja zīmogu.
 Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:
 - ierīces nepiemērota lietošana, nepareiza lietošana vai nolaidība;
 - nejauši bojājumi transportēšanas laikā vai ierīces nokrišana no piegādātāja neatkarīgu iemeslu dēļ;
 - nepareiza darbu veikšana ierīcē.

EE Käesolevale seadmele kehtib **2-aastane** garantii alates ostukuupäevast, mis on tõendatav maksuviitungi või arve ja edasimüüja templiga.
 Garantii ei kata kahjustusi, mis tulenevad järgmisest:
 - seadme ebaõige kasutamine, kuritarvitamine või hooletussejätmine.
 - juhuslik purunemine seadme transportimise või kukkumise tulemusel, mis ei ole tarnija põhjustatud.
 - seadme omavoliline muutmine.

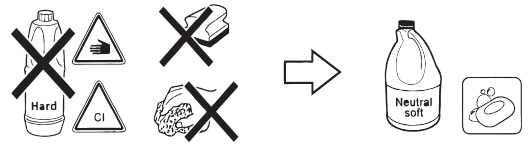
LT Šiam prietaisui, pateikus pirkimo kvitą arba sąskaitą faktūrą su prekybininko anspaudu, yra taikoma **2 metų** nuo įsigijimo dienos garantija. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl:
 - prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamo naudojimo ar aplaidumo;
 - atsitiktinai sudaužius transportavimo metu ar jam nukritus, tai yra atvejais, nepriklausančiais nuo tiekėjo;
 - savavališkai pažeidus prietaiso vientisumą.

Rev 000, 13/05/2020



Pulizia / Cleaning

Nettoyage - Reinigung
 Limpieza - Schoonmaak
 Limpeza - Υβorka
 Čišćenje - Čišćenje
 Καθάρισμα - Puhastamine
 Puhastus - Valymas



I Questo apparecchio è sottoposto a garanzia della durata di **2 anni** a partire dalla data di acquisto, da comprovarsi con scontrino fiscale o fattura e timbro del rivenditore.
 Dalla garanzia sono esclusi i danni derivanti da:
 - uso improprio dell'apparecchio, uso non corretto o incuria.
 - rotture accidentali per trasporto o caduta dell'apparecchio non imputabile al fornitore.
 - manomissioni improprie dell'apparecchio.

GB This apparatus is subordinated to guarantee of duration of **2 years** beginning from the purchase date, to be proved itself with invoice and stamp of the retailer.
 From guarantee damages are excluded as follows:
 - Improper use of apparatus, uncorrect use or modifications.
 - Accidental brakes due to transport or fall not imputable to the supplier.
 - Improper tampering with equipment.

F Cet appareil est couvert par une garantie d'une durée de **2 ans** à partir de la date d'achat, le ticket de caisse ou la facture avec cachet du revendeur faisant foi.
 La garantie ne comprend pas les dommages dérivant de :
 - un usage impropre de l'appareil, un usage incorrect ou une négligence.
 - des bris accidentels dus au transport ou à la chute de l'appareil non imputables au fabricant.
 - manipulations frauduleuses de l'appareil.

D Dieses Gerät besitzt eine Garantie von **2 Jahren** ab Erwerbszeitpunkt. Dieser ist durch eine Quittung oder eine vom Verkäufer gestempelte Rechnung nachzuweisen.
 Von der Garantie ausgeschlossen sind folgende Schäden:
 - Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen, unkorrekten oder unachtsamen Gerätenutzung.
 - Schäden, die beim Transport oder die durch ein Herunterfallen des Gerätes entstehen, und zwar falls der Lieferant dafür nicht haftbar ist.
 - Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Gerätemodifikation.

E Este aparato tiene una garantía de **2 años** desde la fecha de su compra, que se acreditará mediante recibo o factura con el sello del distribuidor.
 Se excluyen de la garantía los daños provocados por:
 - uso inadecuado del aparato, uso incorrecto o negligencia.
 - roturas accidentales debidas al transporte o caída del aparato no imputables al proveedor.
 - manipulación indebida del aparato.

NL Dit apparaat heeft een garantie van **2 jaar** vanaf de aankoopdatum, te bewijzen aan de hand van een ontvangstbewijs of factuur en een stempel van de verkoper.
 De garantie sluit schade uit die voortvloeit uit:
 - oneigenlijk gebruik van het apparaat, onjuist gebruik of onzorgvuldig gebruik.
 - onvoorziene breuk als gevolg van transport of val van het apparaat, niet toe te rekenen aan de leverancier.
 - manipulatie van het apparaat.

P Este dispositivo está sujeto a una garantía de **2 años** a partir da data de compra, a ser comprovado com o recibo ou fatura e o carimbo do revendedor.
 Estão excluídos da garantia os danos por:
 - utilização inapropriada, incorreta ou negligente do dispositivo.
 - quebras accidentais devido a transporte ou queda do dispositivo não imputáveis ao fornecedor.
 - adulterações indevidas do dispositivo.

R На данный аппарат предоставляется гарантия сроком **2 года**, начиная с даты приобретения, подтверждаемой чеком или счетом и печатью дистрибьютора.
 Гарантия не покрывает ущерб, связанный с:
 - использованием аппарата не по назначению, неправильной эксплуатацией или небрежным обращением.
 - случайной поломкой в процессе транспортировки или падения аппарата не по вине поставщика.
 - несанкционированным вскрытием аппарата.

SLO Garancija je veljavna za obdobje **2 let** od datuma nakupa, kar se dokazuje z blagajniškim računom ali računom z žigom prodajalca.
 Garancija ne vključuje škode, nastale zaradi:
 - nepravilne ali neustrezne uporabe naprave ali malomarnosti,
 - nenamerne poškodbe zaradi prevoza ali padca naprave, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju,
 - nepravilnega poseganja v napravo.

HR Ovaj uređaj ima jamstvo u trajanju od **2 godine** od dana kupnje za što su dokaz faktura i zastupnikov pečat.
 Jamstvom nisu obuhvaćena sljedeća oštećenja:
 - nepravilna upotreba uređaja, netočna upotreba ili nemar.
 - slučajni lomovi tijekom prijevoza ili padovi uređaja koji se ne mogu pripisati dobavljaču.
 - neovlašteno rukovanje uređajem.

GR Αυτή η συσκευή διαθέτει εγγύηση για χρονικό διάστημα **2 ετών** από την ημερομηνία αγοράς, που αποδεικνύεται από την απόδειξη πώλησης ή το τιμολόγιο και τη σφραγίδα από τον έμπορο λιανικής πώλησης.
 Εξαιρούνται από την εγγύηση οι ζημιές που απορρέουν από:
 - ακατάλληλη χρήση της συσκευής, λανθασμένη χρήση ή αμέλεια
 - τυχαία θραύση λόγω μεταφοράς ή πτώσης της συσκευής που δεν οφείλεται στον προμηθευτή
 - ακατάλληλη παραβίαση της συσκευής.

LV Šai ierīcei tiek piedāvāta **2 gadu** garantija, sākot no pirkuma datuma, kas jāpierāda ar pirkuma čeku vai rēķinu ar tirtotāja zīmogu.
 Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:
 - ierīces nepiemērota lietošana, nepareiza lietošana vai nolaidība;
 - nejauši bojājumi transportēšanas laikā vai ierīces nokrišana no piegādātāja neatkarīgu iemeslu dēļ;
 - nepareiza darbu veikšana ierīcē.

EE Käesolevale seadmele kehtib **2-aastane** garantii alates ostukuupäevast, mis on tõendatav maksuviitungi või arve ja edasimüüja templiga.
 Garantii ei kata kahjustusi, mis tulenevad järgmisest:
 - seadme ebaõige kasutamine, kuritarvitamine või hooletussejätmine.
 - juhuslik purunemine seadme transportimise või kukkumise tulemusel, mis ei ole tarnija põhjustatud.
 - seadme omavoliline muutmine.

LT Šiam prietaisui, pateikus pirkimo kvitą arba sąskaitą faktūrą su prekybininko anspaudu, yra taikoma **2 metų** nuo įsigijimo dienos garantija. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl:
 - prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamo naudojimo ar aplaidumo;
 - atsitiktinai sudaužius transportavimo metu ar jam nukritus, tai yra atvejais, nepriklausančiais nuo tiekėjo;
 - savavališkai pažeidus prietaiso vientisumą.

Rev 000, 13/05/2020